



EDGE™ 50 OPTIC

**THANK YOU!**

Thank you for purchasing the Lensbaby Edge 50 Optic. Check out our other products and informational videos at [lensbaby.com/video](http://lensbaby.com/video)

**DANKE!**

Danke, dass Sie sich für den Lensbaby Edge 50 Optic entschieden haben. Schauen Sie sich unsere anderen Produkte und informative Videos an: [lensbaby.com/video](http://lensbaby.com/video)

**DANK JE WEL!**

Dank je wel voor het aanschaffen van de Composer Pro. Bekijk onze andere producten en informatieve video's op [lensbaby.com/video](http://lensbaby.com/video)

**¡GRACIAS!**

Muchas gracias por comprar la lente Lensbaby Edge 50. En la página web [lensbaby.com/video](http://lensbaby.com/video) encontrará información sobre nuestros demás productos y vídeos descriptivos.

**ありがとうございます!**

Lensbaby Edge 50 Opticをご購入いただきありがとうございます。他の製品および紹介ビデオは、[lensbaby.com/video](http://lensbaby.com/video)をご覧ください。

**感謝你!**

感謝你購買 Lensbaby Edge 50 Optic。請至 [lensbaby.com/video](http://lensbaby.com/video) 瀏覽本公司其他產品及資訊影片。

**谢谢!**

感谢您购买 Lensbaby Edge 50 Optic。获取我们的其他产品信息和宣传视频，请访问 [lensbaby.com/video](http://lensbaby.com/video)

**MERCI!**

Merci d'avoir acheté le Lensbaby Edge 50 Optic. Vous trouverez des informations sur les autres produits et des vidéos de présentation sur le site [lensbaby.com/video](http://lensbaby.com/video)

**GRAZIE!**

Grazie per avere acquistato Lensbaby Edge 50 Optic. Scopri gli altri nostri prodotti e i video informativi all'indirizzo [lensbaby.com/video](http://lensbaby.com/video)

**감사합니다!**

Lensbaby Edge 50 Optic을 구입해 주셔서 감사합니다. 기타 제품 및 정보 비디오는 [lensbaby.com/video](http://lensbaby.com/video)에서 확인해주시기 바랍니다.

**Спасибо!**

Благодарим за покупку оптической насадки Lensbaby Edge 50. Ознакомиться с другой нашей продукцией и информационными видеороликами можно на странице [lensbaby.com/video](http://lensbaby.com/video)

**Děkujeme vám!**

Děkujeme vám za zakoupení objektivu Lensbaby Edge 50. Naše další produkty a instruktážní videa můžete shlédnout na adrese [lensbaby.com/video](http://lensbaby.com/video)



© nuno caldeira

**1**

**EN** To remove your other optic, rotate the lens body Focus Ring to bring the optic to the front.

**DE** Zum Entfernen der anderen Optik drehen Sie am Fokussiering des Objektivs, um den Einsatz nach vorne zu bringen.

**NL** Om je andere optic te verwijderen, draai je de scherpstelring op de lensbody om de optic naar de voorzijde te brengen.

**ES** Para desmontar el otro objetivo, gire el anillo de enfoque con el fin de hacer sobresalir el objetivo.

**日** お使いの光学レンズを外すには、レンズボディのフォーカスリングを回して光学レンズを前方に移動してください。

**簡** 要卸下其它光学镜头，请旋转镜头主体对焦环，将光学镜头移至前方。

**繁** 若要拆下您其他的鏡組，請旋轉鏡身聚焦環，將鏡組轉向前方。

**FR** Pour retirer l'autre optique, faites tourner la bague de mise au point de sorte à faire avancer l'optique.

**IT** Per rimuovere l'altra ottica, ruota la ghiera di messa a fuoco del corpo dell'obiettivo per far avanzare l'ottica.

**KO** 다른 옵틱을 분리하려면 렌즈 본체 포커스 링을 돌려 옵틱을 앞쪽으로 가져옵니다.

**RU** Чтобы снять другой блок линз, поворачивайте кольцо фокусировки на корпусе объектива, пока блок линз не окажется спереди.

**CZ** Chcete-li odstranit jinou optiku, otáčejte zaostřovacím kroužkem, dokud se optika nedostane dopředu.

**2**

**EN** Align the hollow dot on the Optic with the solid dot on the lens body. Firmly grip with thumb positioned as shown, then push down and turn counter clockwise until the hollow dot on the Optic and the hollow dot on the lens body align.

**DE** Richten Sie den Kringel am Objektiveneinsatz mit dem Punkt am Objektiv aus. Halten Sie den Einsatz mit dem Daumen wie abgebildet fest, drücken Sie und drehen Sie gegen den Uhrzeigersinn, bis der Kringel am Objektiveneinsatz über dem Kringel am Objektiv liegt.

**NL** Lijn de open stip op de optic uit met de dichte stip op de lensbody. Grijp stevig vast met je vingers zoals afgebeeld op de diafragmaring. Duw omlaag en draai linksom totdat de open stip op de optic en de open stip op de lensbody zijn uitgelijnd.

**ES** Alinee el punto hueco de la lente con el punto relleno del objetivo. Sujetando firmemente según se ilustra, presione hacia abajo y gire hacia la derecha hasta alinear el punto hueco de la lente con el punto hueco del objetivo.

**日** レンズの凹点をレンズ本体の凸点に揃えます。例で示す位置に親指を置いてしっかり握ってから、押し下げ、レンズの凹点とレンズ本体の凹点が揃うまで、反時計回りに回します。

**簡** 將光學零件上的中空點對準鏡頭本體上的實心點。以拇指握緊如圖所示的位置，往下壓並逆時針方向旋轉，直到光學零件上的中空點對準鏡頭本體上的中空點為止。

**繁** 使光学镜头上的空点对齐镜头主体上的实点。用手指将其紧握，手指位置如光圈环上所示。按下计数器并顺时针转动，直至光学镜头上的空点对齐镜头主体上的空点。

**FR** Alignez le cercle de l'optique sur le point du support. Saisissez fermement l'élément avec le pouce comme le montre l'image. Appuyez et faites pivoter dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le cercle de l'optique et le cercle du support soient alignés.

**IT** Allinea il punto vuoto sull'ottica al punto pieno sul corpo dell'obiettivo. Afferra saldamente con il pollice posizionato come in figura, quindi premi verso il basso e ruota in senso antiorario fino ad allineare il punto vuoto sull'ottica al punto vuoto sul corpo dell'obiettivo.

**KO** 옵틱의 가운데 빈 점을 렌즈 본체의 실점에 맞춘 후, 엄지 손가락으로 옵틱을 아래로 강하게 밀고, 옵틱의 빈 점이 렌즈 본체의 빈점과 맞을 때까지 시계 반대 방향으로 돌립니다.

**RU** Совместите окружность на оптическом модуле с окрашенным кружком на корпусе объектива. Установите большой палец как показано на рисунке и плотно зажмите оптический модуль, затем надавите на него вниз и поверните против часовой стрелки до совмещения окружности на оптическом модуле с кружком на корпусе объектива.

**CZ** Zarovnejte prázdňé kolečko na optice s plným kolečkem na těle objektivu. S prsty umístěnými na kroužku clony, jak je ukázáno, pevně uchopte přístroj. Zatlačte a otáčejte proti směru hodinových ručiček, dokud se prázdňé kolečko na optice nezarovná s prázdňým kolečkem na těle objektivu.

**3**

**EN** To install your Edge 50 in your lens body, first align the white line on the Aperture Ring with f/3.2 on the Aperture Scale.

**DE** Um den Edge 50 in das Objektiv einzusetzen, richten Sie den weißen Strich am Blendenring an der Markierung f/3.2 der Blendenskala aus.

**NL** Om de Edge 50 op je lensbody te plaatsen, lijn je eerst de witte lijn op de diafragmaring uit met f/3.2 op de diafragmaschaal.

**ES** Para montar la lente Edge 50 en el objetivo, primero alinee la línea blanca del anillo de diafragma con f/3.2 en la escala de apertura.

**日** Edge 50をレンズ本体に取り付けるには、まずf/3.2の絞りリングの白い線を絞りスケールに揃えます。

**簡** 若要將 Edge 50 裝入鏡頭本體，請先將光圈環上的白線對準光圈刻度上的 f/3.2。

**繁** 要將 Edge 50 安裝到鏡頭主体中，首先請將光圈環上的白線與光圈刻度 f/3.2 对齐。

**FR** Pour installer votre Edge 50 dans le support de l'objectif, alignez d'abord la ligne blanche de la bague d'ouverture sur la valeur 3.2 de l'échelle.

**IT** Per installare l'ottica Edge 50 nel corpo dell'obiettivo, allinea innanzitutto la linea bianca della ghiera di apertura diaframma alla focale f/3.2 della scala delle aperture.

**KO** Edge 50을 렌즈 본체에 설치하려면 먼저 조리개 링의 흰색 선을 조리개 눈금 f/3.2에 맞춥니다.

**RU** Для установки Edge 50 на корпус объектива сначала совместите белую черту на кольце диафрагмы с делением f/3.2 на шкале диафрагмы.

**CZ** Při nasazení optiky Edge 50 na tělo objektivu nejprve zarovnejte bílou linku na kroužku clony s hodnotou f/3.2 na stupnici clon.

**4**

**EN** Next, align the Aperture Ring's solid dot with the hollow dot on your lens body as you insert the optic. Turn clockwise to lock.

**DE** Bringen Sie den Objektiveneinsatz so an, dass der weiße Punkt des Blendenrings über dem Kringel auf dem Objektiv liegt. Drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn, bis er einrastet.

**NL** Lijn vervolgens de dichte stip van de diafragmaring uit met de open stip op je lensbody en plaats de optic. Draai rechtsom om te vergrendelen.

**ES** A continuación, inserte la lente alineando el punto relleno del anillo de diafragma con el punto hueco del objetivo. Gire la lente en el sentido de las agujas del reloj hasta encajarla.

**日** 次に、レンズを挿入するとき、絞りリングの凸点をレンズ本体の凹点に揃えます。時計回りに回して、ロックします

**簡** 接下來，插入光學零件時，請將光圈環的實心點對準鏡頭本體上的空心點。請順時針方向旋轉以鎖定。

**繁** 然後，在插入光学镜头时，使光圈环的实点对准镜头主体上的空点。顺时针转动以锁定。

**FR** Ensuite, alignez le point sur la bague d'ouverture sur le point sur le cercle de support tandis que vous insérez l'optique. Tournez dans le sens des aiguilles d'une montre.

**IT** Successivamente, allinea il punto pieno sulla ghiera di apertura diaframma al punto vuoto sul corpo dell'obiettivo durante l'inserimento dell'ottica. Per bloccare ruota in senso orario.

**KO** 그런 다음 옵틱을 삽입하면서 조리개 링의 실점을 렌즈 본체의 가운데 빈 점에 맞춥니다. 시계 방향으로 돌려 잠급니다.

**RU** Затем совместите окрашенный кружок на кольце диафрагмы с окружностью на корпусе объектива и вставьте блок линз в корпус. Для фиксации поверните по часовой стрелке.

**CZ** Poté nasadte optiku na tělo objektivu a zarovnejte přitom plnou tečku na kroužku clony s prázdňou tečkou na těle objektivu. Zajistěte otočením po směru hodinových ručiček.

5



**EN** To change your aperture, turn the Aperture Ring until the desired aperture number aligns with the white line. The slice will be wider at darker apertures.

**DE** Zum Ändern der Blendeneinstellung drehen Sie den Blendenring, bis die gewünschte Blendenzahl mit dem weißen Strich übereinstimmt. Der Fokusbereich ist größer bei dunkleren Blendenöffnungen.

**NL** Om je diafragma te verwisselen, draai je de diafragmaring totdat het gewenste diafragma nummer is uitgelijnd met de witte lijn. De strook zal breder zijn bij donkerdere diafragma's.

**ES** Para modificar la apertura, gire el anillo de diafragma hasta alinear el valor de apertura deseado con la línea blanca. Cuanto más oscura sea la apertura del diafragma, mayor será la región enfocada (nítida) de la imagen.

**日** 絞りを変更するには、目的の絞り数が白い線に揃うまで、絞りリングを回転させます。絞りを暗くするほど、スライスは広くなります。

**簡** 若要更換光圈，請旋轉光圈環，直到所需的光圈數字對準白線為止。較暗光圈的切割會比較寬。

**繁** 要更改光圈大小，請轉動光圈環直至所需的光圈數值對準白線。光圈越深，其區域範圍則越大。

**FR** Pour changer l'ouverture, tournez la bague jusqu'à ce que la valeur souhaitée soit en face de la ligne blanche. La zone de mise au point est plus large pour les ouvertures moins lumineuses.

**IT** Per modificare l'apertura, ruota la ghiera di apertura diaframma finché il numero di apertura desiderato non è allineato alla linea bianca. La porzione risulterà più ampia con le aperture più scure.

**KO** 조리개를 교체하려면 원하는 조리개 번호가 흰색 선과 맞을 때까지 조리개 링을 돌립니다. 조각이 더 어두운 조리개에서 더 넓어집니다.

**RU** Для изменения диафрагмы поворачивайте кольцо диафрагмы до совмещения требуемого диафрагменного числа с белой чертой. Чем больше закрыта диафрагма, тем шире будет область фокусировки.

**CZ** Ke změně clony otáčejte kolečkem clony, dokud se požadované clonové číslo nezarovná s bílou linkou. Při tmavších clonách bude výřez ohniska širší.



© fiz devine

6



**EN** The Edge 50 has a built-in close focus feature at the front of the optic. Pull the front of the optic forward to focus closer. In this position, minimum focus is 8"-8.5". Tilted, minimum focus is the same.

**DE** Der Edge 50 verfügt am vorderen Ende über eine eingebaute Funktion zum Fokussieren im Nahbereich. Ziehen Sie vorne am Objektivanschluss, um näher zu fokussieren. In dieser Position ist der minimale Fokus 20,5 bis 21,5 cm. Gekippt ist der minimale Fokus 20,5 bis 21,5 cm.

**NL** De Edge 50 heeft aan de voorzijde van de optic een ingebouwde close-upfunctie. Trek de voorzijde van de optic naar voren om dichterbij scherp te stellen. In deze positie is de minimumscherpte 8"-8.5". Bij verdraaiing is de scherpte hetzelfde.

**ES** La lente Edge 50 incorpora en su parte delantera una función para enfocar a corta distancia. Para enfocar más de cerca, tire de la parte frontal de la lente. En esta posición, el foco mínimo es de 20,5 a 21,5 cm. En posición inclinada, el foco mínimo es de 20,5 a 21,5 cm.

**日** Edge50は、レンズの前に接写フォーカスの機能が組み込まれています。レンズの部を手前に引くと、フォーカスが狭くなります。この位置では、最小フォーカスは20cm~21.5cmです。傾けた場合も、最小フォーカスは20cm~21.5cmです。

**簡** Edge 50 在光学镜头前方配备了内置式的近距离对焦部件。将光学镜头正面向焦点拉近。在此位置上，焦距最小值为 8"-8.5"。倾斜后，焦距最小值不变。

**繁** Edge 50 在光學鏡頭前方配備了內置式的近距離對焦部件。將光學鏡頭正面向焦點拉近。在此位置上，焦距最小值為 8"-8.5"。傾斜後，焦距最小值不變。

**FR** L'Edge 50 dispose d'une fonction de mise au point à distance rapprochée devant l'optique. Tirez la partie antérieure de l'optique vers l'avant pour une mise au point plus rapprochée. Dans cette position, la distance de mise au point minimale est de 20,5 à 21,5 cm. Si l'optique est inclinée, la distance minimale est de 20,5 à 21,5 cm.

**IT** L'ottica Edge 50 dispone di una funzionalità integrata di messa a fuoco da vicino nella parte anteriore dell'ottica. Per mettere a fuoco da vicino tira in avanti la parte anteriore dell'ottica. In questa posizione la messa a fuoco minima è di 20,5-21,5 cm. Nella posizione inclinata la messa a fuoco minima è la stessa.

**KO** Edge 50은 옵틱 전면에 내장된 근접 초점 기능을 가지고 있습니다. 초점에 더 가깝게 옵틱 전면을 앞으로 당깁니다. 이 위치에서 최소 초점은 8"-8.5"입니다. 기울인 최소 초점은 8"-8.5"입니다.

**RU** В Edge 50 предусмотрена встроенная функция ближней фокусировки перед блоком линз. Для фокусировки на более близкое состояние потяните вперед переднюю часть блока линз. В этом положении минимальное фокусное расстояние составляет 205–215 мм.. В наклонном положении минимальное фокусное расстояние составляет 205–215 мм.

**CZ** Optika Edge 50 má vpředu zabudovanou funkci pro bližší zaostření. Vysunutím přední části optiky dopředu můžete zaostřit blíže. V této pozici je minimální zaostření 8"-8,5". V nakloněné pozici je minimální zaostření stejné.



© hilary freed



© pauline putt

+



© pauline putt

**EN** Point your lens body straight ahead for your first few shots. Everything in the same plane will be in focus – just as if you were using a standard lens. Tilt the lens body left or right for a vertical slice of focus, up or down for a horizontal slice and diagonal for a diagonal slice. Re-adjust focus as needed.

**DE** Richten Sie Ihr Objektiv für die ersten Bilder geradeaus. Alle auf gleicher Ebene befindlichen Objekte werden fokussiert – wie bei Verwendung eines Standardobjektivs. Kippen Sie das Objektiv nach links oder rechts, um das Bild in vertikaler Richtung scharf zu stellen. Kippen Sie es nach oben oder unten, um das Bild in vertikaler Richtung scharf zu stellen. Kippen Sie es diagonal, um das Bild in diagonalen Richtung scharf zu stellen. Stellen Sie den Fokus nach Bedarf neu ein.

**NL** Richt de lensbody voor de eerste opnames recht vooruit. Alles binnen hetzelfde vlak is scherp, net zoals wanneer je een standaardlens gebruikt. Verdraai de lensbody naar links of naar rechts voor een verticale scherptestrook, verdraai omhoog of omlaag voor een horizontale strook en verdraai diagonaal voor een diagonale strook. Stel de scherpte zo nodig opnieuw in.

**ES** Para sus primeras fotos, dirija el objetivo en línea recta hacia delante. Todos los objetos situados en el mismo plano aparecerán enfocados, igual que si se hubiese utilizado un objetivo convencional. Para obtener una zona enfocada vertical, incline el cuerpo de la lente hacia la izquierda o la derecha. Para obtener una zona enfocada horizontal, incline la lente hacia arriba o hacia abajo. Para obtener una zona enfocada diagonal, inclínela en diagonal. Reajuste el enfoque según convenga.

**日** 最初の数ショットは、レンズ本体を真っすぐにします。標準レンズを使っているときと同じように、同じ平面上のものすべての焦点が合います。レンズ本体を、焦点の垂直スライスには左または右、水平スライスには上または下、斜めスライスの場合は斜めに傾けます。必要に応じて焦点を再度合わせます。

**簡** 拍攝前幾張相片時，將鏡頭本體指向正前方。相同平面中的任何目標都將在焦距之內，就像使用標準鏡頭一樣。往左或往右傾斜鏡頭本體可獲得垂直切割焦距，往上或往下傾斜可獲得水平切割焦距，往對角方向傾斜可獲得對角切割焦距。視需要重新調整焦距。

**繁** 在起初几次拍摄时，将镜头主体朝向正前方。同一平面中的所有景物都会对准焦点 - 与使用标准镜头时一样。向左或向右倾斜镜头主体来形成垂直对焦区域，向上或向下倾斜来形成水平对焦区域，向对角线方向倾斜来形成对角线方向的对焦区域。可根据需要重新调焦。

**FR** Dirigez l'optique droit devant pour prendre vos premiers clichés. Tous les éléments se trouvant sur le même plan seront nets, comme si vous utilisiez une optique standard. Inclinez l'optique vers la gauche ou la droite pour obtenir une zone de mise au point verticale, vers le haut ou le bas pour obtenir une zone de mise au point horizontale ou en diagonale pour obtenir une zone de mise au point diagonale. Refaites la mise au point si nécessaire.

**IT** Punta il corpo dell'obiettivo in linea retta per i primi scatti. Ogni elemento che giace sullo stesso piano risulterà a fuoco, come se si stesse utilizzando una lente standard. Inclinare il corpo dell'obiettivo a sinistra o a destra per una porzione messa a fuoco in verticale, verso l'alto o verso il basso per una porzione in orizzontale, e in diagonale per una porzione in diagonale. All'occorrenza, regola nuovamente la messa a fuoco.

**KO** 렌즈 본체가 정면을 향하도록 고정하여사진을 대략 몇 장 정도 찍어봅니다. 표준 렌즈를 사용하는 것처럼 동일 평면에 있는 모든 것에 초점이 맞춰집니다. 초점의 수직 조각에 대해서는 렌즈 본체를 좌우로 기울이고, 수평 조각에 대해서는 상하로 기울이며, 대각선 조각에 대해서는 대각선으로 기울입니다. 필요한 경우 초점을 재조정합니다.

**RU** Для нескольких первых кадров направьте корпус объектива прямо вперед. Все объекты в одной плоскости будут в фокусе — точно так же, как при использовании обычного объектива. Наклоните корпус объектива влево или вправо для получения вертикальной зоны фокуса, вверх или вниз для горизонтальной зоны, либо по диагонали для диагональной зоны. При необходимости перенастройте фокус.

**CZ** Pro prvních pár snímků namiřte tělo objektivu rovně dopředu. Všechno, co je na stejné rovině, bude zaostřené, zrovna tak jako u normálního objektivu. Nakloněním těla objektivu doleva nebo doprava získáte vertikální výřez ohniska, nahoru nebo dolů horizontální výřez a nakloněním diagonálně diagonální výřez. Podle potřeby znovu upravte zaostření.

**USA and Canada Warranty:** Lensbaby will repair or replace any product found to be defective in materials or workmanship for up to one year after the date of purchase. To exercise your warranty, please visit our website at: [lensbaby.com/warranty](https://lensbaby.com/warranty)

**USA and Canada Returns:** Don't love your Lensbaby? Please visit our returns page for current instructions: [lensbaby.com/returns](https://lensbaby.com/returns). For technical support or comments: [1-971-223-5662](https://lensbaby.com/returns)

Or contact us at:  
[customerhappiness@lensbaby.com](mailto:customerhappiness@lensbaby.com)  
[facebook.com/seeinanevay](https://facebook.com/seeinanevay)  
[twitter @seeinanevay](https://twitter.com/seeinanevay)

**EN** Please refer to the web link for your country's warranty: [lensbaby.com/warranty](https://lensbaby.com/warranty)

**DE** Hinweise zur Gewährleistung in Ihrem Land erhalten Sie unter: [lensbaby.com/warranty](https://lensbaby.com/warranty)

**NL** Raadpleeg de onderstaande link voor de garantie voor jouw land: [lensbaby.com/warranty](https://lensbaby.com/warranty)

**ES** Consulte el siguiente vinculo web para obtener la garantía en su país: [lensbaby.com/warranty](https://lensbaby.com/warranty)

**日** 日本国内での保証は付属の保証書をご確認ください。 [lensbaby.com/warranty](https://lensbaby.com/warranty)

**簡** 請參閱下方網站，找到您所在國家/地區適用的保修信息 [lensbaby.com/warranty](https://lensbaby.com/warranty)

**繁** 請參考以下為您所在國家的保修的網頁鏈接 [lensbaby.com/warranty](https://lensbaby.com/warranty)

**FR** Veuillez consulter le lien ci-dessous pour accéder aux conditions de garantie dans votre pays: [lensbaby.com/warranty](https://lensbaby.com/warranty)

**IT** Per conoscere le condizioni di garanzia valide nella vostra nazione: [lensbaby.com/warranty](https://lensbaby.com/warranty)

**KO** 국가별 보증은 아래 웹 링크를 참조해 주십시오: [lensbaby.com/warranty](https://lensbaby.com/warranty)

**RU** Условия гарантии для вашей страны находятся по адресу: [lensbaby.com/warranty](https://lensbaby.com/warranty)

**CZ** Informace o záruce platné pro vaši zemi naleznete na internetové stránce: [lensbaby.com/warranty](https://lensbaby.com/warranty)

©2015 Lensbaby. All rights reserved. Lensbaby, the Lensbaby logo, and other Lensbaby marks are owned by Lensbaby and may be registered. All other trademarks are the property of their respective owners. v.0915 #7326